



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV. # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VIEWL. # _____

I-171: Y N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NANG DUONG
Last Middle First

Current Address: 23 Kt LT9, Xã Mỹ Anh, Mỹ Phước Long Xuyên, An Giang

Date of Birth: 1945 Place of Birth: That Binh

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant Police
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-1975 To 05-1980
Years: 5 Months: 11 Days: 01

3. SPONSOR'S NAME: Hanh My Lang
Name _____

Address and Telephone Number
OK 73114

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRINH THI BAI	1920	mother
LANG VINH HANH	1950	wife
NGUYEN LANG THIEN AN	1975	son
NGUYEN LANG THU TRANG	1983	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

OKLAHOMA. August 10. 1988

Kính gửi Bà Khúc Minh Thảo
H G D T N C T
P.O BOX 5435 ARLINGTON.
VA 22205 - 0635

Kính thưa Bà,

Cô rất mừng vừa biết Tm qua Lao Chi, Túc Biết
Bà và Cô TRỊNH NGỌC DUNG, giúp đỡ rất nhiều
cho HTNCT. Càng cách think think nguyên thủ đến
Bộ Ngoại giao giúp đỡ, cho già dinh tần hanh chánh hì
bàm tust toan ta nói già dinh

Nay tôi, Kính Dinh Kem đây từ hò lò của
già dinh Chau, mhol sự giúp đỡ của Bà và Cô
TRỊNH NGỌC DUNG.

- gray ra tad.
- Tờ báo lanh của Em cho gét chí theo dõi dù dám
- Tờ báo lanh dõi Cha con (USCC)
- Khai Sinh của LANG VI NHANH
- Khai Sinh - Ng Ngay-Dung
- Khai Sinh - Ng LANG THIEN AN. (con trai)
- Khai Sinh - Ng LANG THIEN TRUNG (con gái)
- Khai Sinh - Trinh Thi Bao, (mẹ của Dung)
- Tờ giấy thi của Dung & Xanh
- Tờ Khai Hộ Khai Hộ tại VN.

Kính mào bà vui lòng cứ xét và giúp đỡ
thanh tinh Cam Tà ờn bà,
Chúc Bà AN-Khang.

Nay Kính,

Langthien

LANG HIEN

Phony

OKLAHOMA CITY OK73114

U.B.N.D. TỈNH NĂM GIANG.

Số: 52

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 212 ngày 24-06-1983
về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-77 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 47/QĐ ngày 28-04-1980
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ

U.B.N.D. TỈNH NĂM GIANG.

CẤP GIẤY RA TRẠI

— Họ và tên: NGUYỄN HÀNG ĐỨC

Ngày, tháng, năm sinh: 1/9/15

Quê quán: Trai Xã Tối Bình

Trú quán: 23/1 ấp Mỹ Cái, xã Phước Thành, huyện Năm Giang

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức
chính trị phản động của chế độ cũ: TRUNG TÍ CÔNG CÁT TÌNH

— Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân Dân và Công an xã
Phiường: Thị trấn thuộc Huyện.

Quận: Thị trấn Tỉnh: Năm Giang

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi
cư trú và các mặt quản lý khác.

— Thời hạn quản chế: (12 tháng)

— Thời hạn di dời: ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

— Tiền và lương thực di dời để cấp:

Năm Giang Ngày 24 tháng 5 năm 1983

PHÓ CHỦ TỊCH

CHỦ TỊCH QUỐC

Số: 502

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 312 ngày 24-06-1983
về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-77 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 17/Đ. ngày 28-04-1983
tại Bộ trưởng Bộ Nội vụ

CẤP GIẤY RA TRẠI

— Họ và tên: NGUYỄN HÀNG ĐỨC

Ngày, tháng, năm sinh: 1955

Quê quán: Tại xã Tối Bình

Trú quán: 23/1 ấp Mỹ Cửu, xã Phước Thành, huyện Bình Giang

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức
chính trị phản động của chế độ cũ: Trung úy Cảnh Sát Tỉnh

— Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân Dân và Công an xã
Phường: Thị trấn thuộc Huyện.

Quận: Thị trấn Tỉnh: Bình Giang

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi
cư trú và các mặt quản lý khác.

— Thời hạn quản chế: (12 tháng)

— Thời hạn di dời: ngay (kể từ ngày ký giấy ra trại)

— Tiền và lương thực di dường đã cấp

Ngày 24 tháng 05 năm 1983
PHÓ CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

OKlahoma, OK. 73102/SRC #17/1a

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

* Hanh My Lang
Oklahoma, OK. 73114

NAME OF BENEFICIARY	
LANG, Hanh Vinh	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
20 March 86	06 June 86

DATE: 14 July 86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ Bangkok _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE, INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- CRIMINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

VER. TRULY YOURS,
B. R. R.
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

OKlahoma, OK. 73102/SRC #17/1a

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER
Hanh My Lang

Oklahoma, OK. 73114

NAME OF BENEFICIARY	
LANG, Hanh Vinh	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
20 March 86	06 June 86

DATE: 14 July 86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ Bangkok _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- CRIMINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

Very truly yours,
B. R. [Signature]
DIRECTOR



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF OKLAHOMA CITY
ODP # _____
(if known) _____
DATE FILED 12/31/87

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>LANG, HANH VINH</u>	F	05-24- 1950	DAUGHTER	23/1 LT 9 Group My- Quoi, QUARTER MY PHUOC LONG XUYEN CITY, AN GIANG PROVINCE

SECTION II:

Your name LANG HIEN
(and A/K/A)
Date of birth 01-15-1921 Sex M
Place of birth
(Include Country) AN GIANG, VIET NAM
Current address
OKLAHOMA CITY, OK 73114

Phone Number (home)
(work) _____

Country of first asylum THAILAND
Date you arrived in the U.S. 07-22-85

Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States _____

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN, DUNG NANG	9/14/1945 VIET NAM	HUSBAND	23/1 LT 9 My-Quoi QUARTER MY PHUOC LONG XUYEN CITY AN GIANG (Revised 10/86)

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: Police office Last Title/Grade: First Lieutenant.
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes No Date: From 04/75 to 11/80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAME OF DEPENDENT/

ACCOMPANYING RELATIVES

NGUYEN, DUNG NANG

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

NGUYEN, AN LANG THIEN

09-19-1945

HUSBAND

NGUYEN, TRANG LANG THU

07-15-1975

SON

ADDITIONAL INFORMATION:

01-20-1983

DAUGHTER

TRINH, BAN THI

1920

MOTHER-IN-LAW

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Langham
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 4 day
of January, 19 88

Robert Dawson
Signature of Notary Public

My commission expires: 12-17-89

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Don Nguyen
Print Name Legibly

Don Nguyen
Signature



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF OKLAHOMA CITY
ODP # _____
(if known) _____
DATE FILED 12/31/87

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>LANG, HANH VINH</u>	F	05-24- 1950	DAUGHTER	23/1 LT 9 GROUP MY- QUOI, QUARTER MY PHUOC LONG XUYEN CITY, AN GIANG PROVINCE

SECTION II:

Your name LANG HIEN
(and A/K/A)
Date of birth 01-15-1921 Sex M
Place of birth
(Include Country) AN GIANG, VIET NAM
Current address
OKLAHOMA CITY, OK 73114

Phone Number (home) _____
(work) _____

Country of first asylum THAILAND
Date you arrived in the U.S. 07-22-85

Social Security Number _____

Agency through which you came to the United States _____

Alien Number (if applicable) A-27374815

Your U.S. Immigration Status
(Check one):
 U.S. Citizen
 Permanent Resident
 Refugee
 Asylee
 Other (Please Explain): _____

Your Original Case Number: _____

C. S. C. C.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>NGUYEN, DUNG NANG</u>	<u>9/14/1945 VIET NAM</u>	<u>HUSBAND</u>	<u>23/1 LT 9 MY-QUOI GROUP QUARTER MY PHUOC LONG XUYEN CITY AN GIANG</u> (Revised 10/86)

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency:

Name/Position of Supervisor:

Last Title/Grade:

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation

Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: Police office Last Title/Grade: FIRST Lieutenant

Name/Position of Supervisor:

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes No ✓ Date: From 04/75 to 11/80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School

Location

Type of Degree or Certificate

Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

NGUYEN, DUNG NANG

DATE OF BIRTH

09-19-1945

RELATIONSHIP TO P.A.

HUSBAND

NGUYEN, AN LANG THIEN

02-15-1975

SON

NGUYEN, TRANG LANG THU

01-20-1983

DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

TRINH, BAU THI

1920

MOTHER-IN-LAW

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Langham

Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 4 day
of January, 1988

Reed H. Dawson
Signature of Notary Public
My commission expires: 12.17.89

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Don NGUYEN

Print Name Legibly

Don NGUYEN

Signature

THAY ĐỔI CHỖ Ở CĂM HỘ

Chuyển đến

Từ ngày tháng năm

Ký tên đóng dấu

Chuyển đến

Từ ngày tháng năm

Ký tên đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung

Ngày tháng năm

Trưởng công an

Nội dung

Trinh Thi Bao

Nguyễn Văn Lai

23/11/1982

Nguyễn Văn Lai

23/11/1982

Nguyễn Văn Lai

23/11/1982

Nguyễn Văn Lai

23/11/1982

Chuyển đến

Từ ngày tháng năm

Ký tên đóng dấu

Chuyển đến

Từ ngày tháng năm

Ký tên đóng dấu

Nội dung

Ngày tháng năm

Trưởng công an

Nội dung

Ngày tháng năm

Trưởng công an

Mẫu số NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

50, Nguyễn Văn Lai

Họ và tên chủ hộ: TRINH THI BAO

số nhà: 23/1 Ngõ (hẻm): Đèo Mỹ Phu

Đường phố: Xã Mỹ Phước, Dòn CAND

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh: Tỉnh An Giang

Thị xã Long Xuyên

Tỉnh, thành phố:

Ngày tháng năm

Trưởng công an

(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)



NAM, 23/11/1982

NHÂN KHẨU THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÀ HÓ

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên đóng dấu

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên đóng dấu

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Nội dung _____

Hồ Biểu Nguyễn Văn T. S. G.
23/1/1994
thường trú số 102Ngày _____ tháng _____ năm 1992
Trưởng công an _____

Nơi nhận _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHẬN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

số: 1094/TD

Họ và tên chủ hộ: TRỊNH THỊ BÁU

Số nhà: 23/1 Ngõ (hẻm): 101/49 Quán

Đường phố: xã Mỹ Phước, huyện CAND,

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh: Trịnh Arizan

tỉnh Long An

Tỉnh, thành phố: _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Trưởng công an _____

(Nhập số điện thoại, ghi rõ họ tên)



Nơi nhận _____

TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen City
My Phuoc Village

Registration No.: 90
Ledger No. : 12/B

Date of Registration: May 28, 1950

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	LANG VINH HANH, Male
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, Long Xuyen City, An Giang
Name of Infant's Father	:	Lang Hien
Date of Birth	:	1921
Ethnic Origin	:	Chinese (Canton)
Nationality	:	
Occupation	:	Trader
Name of Infant's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Birth	:	1927
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	
Name of Deponent	:	Lang Vinh Hanh
Age	:	
Address	:	23/1 LT9 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen, A.
People's ID card No.	:	350089235 issued on August 21, 1977

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1982

(signature & seal)

Tran Van Khau

Registrar

(signature & seal)

Thai Thanh Trong
Vice-Chairman
My Phuoc People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

for Pham Quan Daofrong Phu
Employment Director

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen City
My Phuoc Village

*
Registration No.: 90
Ledger No. : 12/B

Date of Registration: May 28, 1950

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	LANG VINH HANH, Male
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, Long Xuyen City, An Giang
Name of Infant's Father	:	Lang Hien
Date of Birth	:	1921
Ethnic Origin	:	Chinese (Canton)
Nationality	:	
Occupation	:	Trader
Name of Infant's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Birth	:	1927
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	
Name of Deponent	:	Lang Vinh Hanh
Age	:	
Address	:	23/1 LT9 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen, A.G
People's ID card No.	:	350089235 issued on August 21, 1977

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1982

(signature & seal)

Tran Van Khau

Registrar

(signature & seal)
Thai Thanh Trong
Vice-Chairman
My Phuoc People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan Daotrong Phuoc
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Thierry
Notary Public

My commission expires April 30, 1988

A BRIEF TRANSLATION OF MARRIAGE CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY, 13, 1974
Ordinal Number : 90

Full Name of Husband : NGUYEN NANG DUNG
Date of Birth : SEP. 19, 1945
Place of Birth : THAI BINH, BAC PHAN
Residency :
Name of Husband's Father : NGUYEN VAN NGO
Name of Husband's Mother : TRINH THI BAU
Full Name of Wife : LANG VINH HANH
Date of Birth : MAY 24, 1950
Place of Birth : MY PHUOC, AN GIANG
Residency :
Name of Wife's Father : LANG HINH
Name of Wife's Mother : LUONG THI GANG
Date of Marriage : MAY 13, 1974
Place of Marriage : MY PHUOC, AN GIANG

—○—○—○—○—○—○—

At MY PHUOC

On OCT. 09, 1974

The Clerk: TRAN VAN KHAN

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-87
I hereby certify that the above statement is a true and accurate translation of the attached document to the best of my knowledge and belief.

San M. Nguyen

San M. Nguyen, M.A.
Attorney Admission &
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

A BRIEF TRANSLATION OF MARRIAGE CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date: MAY, 13, 1974
Ordinal Number: 90

Full Name of Husband : NGUYEN NAM DUNG
Date of Birth : SEP. 19, 1945
Place of Birth : THAI BINH, BAC PHAN
Residency :
Name of Husband's Father : NGUYEN VAN NGO
Name of Husband's Mother : TRINH THI BAU
Full Name of Wife : LANG VINH HANH
Date of Birth : MAY 24, 1950
Place of Birth : MY PHUOC, AN GIANG
Residency :
Name of Wife's Father : LANG HIEP
Name of Wife's Mother : LUONG THI SANG
Date of Marriage : MAY 13, 1974
Place of Marriage : MY PHUOC, AN GIANG

—○—○—○—○—○—○—

At MY PHUOC

On OCT. 29, 1974

The Clerk: TRAN VAN KHAU

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-87
I hereby certify that the above statement is a true and accurate translation of the attached document to the best of my knowledge and belief.

San M. Nguyen

San M. Nguyen, M.A.
Attorney Admissions
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM
Province of An Giang
District of Chau Thanh
Village of My Phuoc

*

MARRIAGE LICENSE DUPLICATE

Registration No.: 90
Registration Date: May 13, 1974
Place of Registration: My Phuoc Village

(In compliance with Ministry of Interior Ordinance
No. 611-BNV-HCDP-26DT-ND dated August 7, 1971.)

*

Name of Husband	:	NGUYEN NANG DUNG
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North Vietnam
Name of Husband's Father	:	Nguyen Van Ngo
Name of Husband's Mother	:	Trinh Thi Bau
Name of Wife	:	LANG VINH HANH
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, An Giang
Name of Wife's Father	:	Lang Hien
Name of Wife's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Legal Marriage	:	May 13, 1974
Marriage Contract	:	-

Certified a true and accurate
duplicate from the original
Civil Registry Ledger.

(signature)
Le Thi Le
Registry Official

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1974

(signature & seal)
Illegible
Registrar

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief
Sausalito, CA, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan David Truong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM
Province of An Giang
District of Chau Thanh
Village of My Phuoc

*

MARRIAGE LICENSE DUPLICATE

Registration No.: 90
Registration Date: May 13, 1974
Place of Registration: My Phuoc Village

(In compliance with Ministry of Interior Ordinance
No. 611-BNV-HCDP-26DT-ND dated August 7, 1971.)

* * *

Name of Husband	:	NGUYEN NANG DUNG
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North Vietnam
Name of Husband's Father	:	Nguyen Van Ngo
Name of Husband's Mother	:	Trinh Thi Bau
Name of Wife	:	LANG VINH HANH
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, An Giang
Name of Wife's Father	:	Lang Hien
Name of Wife's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Legal Marriage	:	May 13, 1974
Marriage Contract	:	-

Certified a true and accurate
replicate from the original
Civil Registry Ledger.

(signature)
Le Thi Le
Registry Official

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1974

(signature & seal)
Illegible
Registrar

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief
Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan David Truong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY 15, 1981
Ordinal Number :

Name of Child : NGUYEN LANG THIEN AN
Sex : MALE
Date of Birth : FEB. 15, 1975
Place of Birth : MY PHUOC, LONG XUYEN
Father's Name : NGUYEN NANG DUNG
Occupation :
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Mother's Name : LANG VINH HANH
Occupation : BUSINESSWOMAN
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Marriage Condition : LEGITIMATE

-0-0-0-0-0-0-0-0-

At MY PHUOC on DEC. 12, 1982
The Vital Record Official : TRAN VAN MANH
Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-83
I hereby certify that the above statement is a true and accurate translation of the attached document to the best of my knowledge and belief.

San M. Nguyen
San M. Nguyen, J.D.
Attorney Admission &
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY 15, 1981
Ordinal Number :

Name of Child : NGUYEN LANG THIEN AN
Sex : MALE
Date of Birth : FEB. 15, 1975
Place of Birth : MY PHUOC, LONG KUYEN
Father's Name : NGUYEN NANG DUNG
Occupation :
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Mother's Name : LANG VINH HANH
Occupation : BUSINESSWOMAN
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Marriage Condition : LEGITIMATE

-0-0-0-0-0-0-0-0-

At MY PHUOC on DEC. 12, 1982

The Vital Record Official : TRAN VAN MANH

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-83
I hereby certify that the above statement
is a true and accurate translation
of the attached document to the best of
my knowledge and belief.

San M. Nguyen
San M. Nguyen, J.D.
Attorney Admission &
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY 20, 1920
Ordinal Number : 206

Name of child : TRINH THI BAU
Sex : FEMALE
Date of Birth : MAY 18, 1920
Place of Birth : THAI BINH, BAC VIET
Father's Name : TRINH CONG SANG
Occupation :
Address :
Mother's Name : NGUYEN THI HONG
Occupation : HOUSE WIFE
Address :
Marriage Condition : LEGITIMATE

-0-0-0-0-0-0-0-0-

At MY PHUOC On MAY 06, 1983

The Vital Record Official : TRAN VAN MANH

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-83
I hereby certify that the above statement
is a true and accurate translation
of the attached document to the best of
my knowledge and belief.

San M. Nguyen

San M. Nguyen, M.A.
Attorney Admission &
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY 20, 1920
Ordinal Number : 206

Name of child : TRINH THI BAU
Sex : FEMALE
Date of Birth : MAY 18, 1920
Place of Birth : THAI BINH, BAC VIET
Father's Name : TRINH CONG SANG
Occupation :
Address :
Mother's Name : NGUYEN THI HONG
Occupation : HOUSE WIFE
Address :
Marriage Condition : LEGITIMATE

-0-0-0-0-0-0-0-

At MY PHUOC On MAY 06, 1983

The Vital Record Official : TRAN VAN MANH

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-83
I hereby certify that the above statement is a true and accurate translation of the attached document to the best of my knowledge and belief.

San M. Nguyen
San M. Nguyen, M.A.
Attorney Admission &
Naturalization Deputy
United States District Court
Western District of Oklahoma

TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen District
My Phuoc Village

*
Registration No.: 8058-HT2-P3
Ledger No. : 02

Date of Registration: 1-20-1983

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN LANG THU TRANG, Female
Date of Birth	:	January 17, 1983
Place of Birth	:	Binh Khanh Maternity, Binh Duc
Name of Infant's Father	:	Nguyen Nang Dung
Date of Birth	:	1945
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Mechanic
Name of Infant's Mother	:	Lang Vinh Hanh
Date of Birth	:	1950
Ethnic Origin	:	Chinese
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Seamstress
Place of Residence	:	23/1 Khom My Quoi, My Phuoc Ward, A.G
Name of Deponent	:	Nguyen Van Dung
Age	:	1945
Address	:	23/1 My Quoi, My Phuoc, An Giang
People's ID card No.	:	350730509 dated May 12, 1982

Authentication of Duplicate

Date: March 12, 1983

(signature & seal)

Illegible

Secretary

My Phuoc Ward People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

(signature)

Chau Thanh Trung
Vice-Chairman

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong
Notary Public

My commission expires April 30, 1988

for Pham Quan Dastrong
Employment Director

TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen District
My Phuoc Village

*
Registration No.: 8058-HT2-P3 Date of Registration: 1-20-1983
Ledger No. : 02

*
BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN LANG THU TRANG, Female
Date of Birth	:	January 17, 1983
Place of Birth	:	Binh Khanh Maternity, Binh Duc
Name of Infant's Father	:	Nguyen Nang Dung
Date of Birth	:	1945
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Mechanic
Name of Infant's Mother	:	Lang Vinh Hanh
Date of Birth	:	1950
Ethnic Origin	:	Chinese
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Seamstress
Place of Residence	:	23/1 Khom My Quoi, My Phuoc Ward, A.G
Name of Deponent	:	Nguyen Van Dung
Age	:	1945
Address	:	23/1 My Quoi, My Phuoc, An Giang
People's ID card No.	:	350730509 dated May 12, 1982

Authentication of Duplicate

Date: March 12, 1983

(signature & seal)

Illegible

Secretary

My Phuoc Ward People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan Dastrong
Employment Director

(signature)
Chau Thanh Trung
Vice-Chairman

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Dastrong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 506160

VEWL.#:

I-171# : Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAME NGUYEN MANH DUNG
Last Middle First

Current Address: 23/1 Ap my Quin my Phuoc. An Giang
1945

Date of Birth: 28/11/1973 Place of Birth: Thái Bình

Previous Occupation (before 1975) 1st Lieut
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To 05/80
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name _____

II. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

LANDS HEN

Page Home Page 24 of 24

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

OKlahoma, OK. 73102/SRC #17/1a

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

* Hanh My Lang

Oklahoma, OK. 73114

50' IV-506160 Bangkok
Oct, 9, 1986

NAME OF BENEFICIARY	
LANG, Hanh Vinh	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
20 March 86	06 June 86

DATE: 14 July 86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 20 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE, INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS.

PERI TRULY YOURS,
Barry Levinson
DIRECTOR



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: Oct. 9, 1986

Re: IV-506160

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

We acknowledge receipt of the documents for IV No. 506160, which you sent us on Sept 19, 1986. We have/have not reviewed your relative's/relatives' files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.

The documents which we still need to complete _____'s case are: _____

The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.

Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.

The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.

Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.

We are awaiting a medical clearance for your relative(s).

Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Hồ Sô. Nguyễn Nàng Dương.

- Tờ Bảo lãnh mẫu I - 171 (bản)
- gãy ra trai
- Chửng Thủ ictôn Thủ
- Khai Sinh: Nàng Dương (chồng)
- Khai Sinh: Lang Vinh Hảo (vợ)
- - Nàng Lang Thiên Ân (con)
- - Nàng Lang Thủ Trang (con)
- Hồ Khâm Thủ Ngữ Trí

Oklahoma August 16 - 1989

Kính Bà Khúc Minh Thảo
Chủ Tịch HGĐTNCT
P.O. Box 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

Kính Thưa Bà.

Tôi kính gửi 2 Hồ sơ của già con và cháu
Tôi là Lang-Hien. Chung và Nguyễn Văn Dũng
Kính xin bà vui lòng duyệt và giúp đỡ.
Tôi xin chân thành cảm ơn lòng nhiệt
thanh giúp đỡ của bà đối với đồng bào
tù nhân chính trị.

Nhân dịp này xin bà vui lòng chấp
nhận lời xin gia nhập của tôi vào HG
ĐTNCT.

Kính chào Bà.

Lang-Hien

LANG-HIEN

TB Tôi có điều kiện và có
thể, Kính nhờ thầy Ký
cho tôi biết số 180 Số
của 2 cháu, ate Tiên
gửi đến hỏi khi cần bộ tré
còn ở

Oklahoma City OK 73114

Lang-Hien



OKLAHOMA RETAIL GROCERS ASSOCIATION
P.O. BOX 18716
OKLAHOMA CITY, OKLAHOMA 73154

••••• ORGA MONEY ORDER •••••

No. 014752323

NOT VALID OVER THREEHUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS

NOT VALID OVER THREEHUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS

SN-000001475232 AGENT-1012 STORE-1

NOT VALID OVER THREEHUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS
NOT VALID OVER THREEHUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS NOT VALID OVER THREEHUNDRED FIFTY U.S. DOLLARS

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

LANG HIEN

PURCHASER

PURCHASER'S ADDRESS

CITY/STATE/ZIP

PAYABLE THROUGH: CENTERRE BANK OF KANSAS CITY NA

THE BACK OF THIS DOCUMENT CONTAINS AN ARTIFICIAL WATERMARK - HOLD AT AN ANGLE TO VIEW

HỘ
BO.

KHỦ

NGƯ

NGU

NGU

HIỆP

TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH CÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tú-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tú-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: LAN GIA DINH
Địa chỉ: 815 N.W. 114 OKLAHOMA CITY OK 73104
Điện thoại: (số) 405)755-6619 (Nhà)

Tên tú-nhân chính-tri: Nguyễn Minh Dung Lang Hiên
Liên hệ gia đình với tú-nhân chính-tri:
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: túy theo ý muốn và lòng hào tâm của quý vị.

Thời gian: _____
Niên liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 250 (tùy ý)

Thủ tú, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÚ-NHÂN CHÍNH-TRI VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIÁM
U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.
Số: 582

CỘNG HÒA XÃ HỘI - CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 312 ngày 24-06-1978
về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-77 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 17/QĐ
về Bộ trưởng Bộ Nội vụ

U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.

CẤP GIẤY RA TRẠI

— Họ và tên: NGUYỄN HÀNG ĐÔNG

Ngày, tháng, năm sinh: 1.945

Quê quán: Thị Xã Thái Bình

Trú quán: 23/1 Ấp Mỹ Quới, Mỹ Phước, Châu Thành, An Giang

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức
chính trị phản động của chế độ cũ: Trung úy Cảnh Sát Giang
Đoàn Trưởng

— Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân Dân và Công an xã,
Phường: Mỹ Phước thuộc Huyện,
Quận: Châu Thành, Tỉnh, Thành phố: An Giang

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi
cư trú và các mặt quản lý khác:

— Thời hạn quản chế: (12 Tháng)

— Thời hạn đi đường: ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp:

Hậu Giang

Ngày 24 tháng 05 năm 1978

CHỦ TỊCH ỦY BAN

PHÓ CHỦ TỊCH



PHÓ CHỦ TỊCH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 MINISTRY OF THE INTERIOR
 HAU GIANG PROVINCE PEOPLE'S COMMITTEE

*

RELEASE CERTIFICATE

RC No.: 532

Date: May 21, 1980

*

By virtue of the SRVN Prime Minister's Directive No.316/TTg dated 8-22-77 governing the policy vis-a-vis the previous regime's civil-servants, military officers and adherents of reactionary political parties who are under reformation at various camps of concentration,

By virtue of the Ministry of Defense & Ministry of the Interior Joint Communique No.342 of 24 June 1978 for implementing the Prime Minister's Directive above,

In compliance with the Ministry of the Interior's Decision #83/QD dated 07-01-80 for delegation of authority to Hau Giang Province People's Committee,

A RELEASE CERTIFICATE IS HEREBY ISSUED TO

Name: NGUYEN NANG DUNG Date of Birth: 1945

Place of Birth: Thai Binh City

Address: 23/1 My Quoi Hamlet, My Phuoc, Chau Thanh, An Giang

Military Matriculation No.: Rank: 1st Lieutenant

Position: Police River Patrol Squadron Commander

in the infrastructure of the Previous Regime's administration, armed forces and reactionary political organizations.

Upon return to his former place of residency, the incumbent is to report in person with this Release Certificate to the local administrative and public security authorities in My Phuoc Ward, Municipal District, Hau Giang Province,

and to comply with the pertinent Municipal or Provincial People's Committee's regulations on designation of final place of residency, house custody and restrictions.

Length of House Custody: 12 months

Length of home journey: days (effective the date of this Release Certificate)

Travel fares & food ration allocated:

This is to certify that the foregoing is a true & exact translation of the original Vietnamese-language document

Translator: DAOTRONGVU
 DAO TRONG VU
 VIETNAMESE AMERICAN ASSOCIATION

(signature & seal)

TRANNG OF OKLAHOMA
 Vice Chairman }
 COUNTY OF OKLAHOMA } SS:

Subscribed & sworn to before me this

27th day of July, 1989.

Notary Public: John van Oyen

My Commission Expires Feb. 12, 1990

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 MINISTRY OF THE INTERIOR
 HAU GIANG PROVINCE PEOPLE'S COMMITTEE

*

RELEASE CERTIFICATE

RC No.: 532

Date: May 21, 1980

*

By virtue of the SRVN Prime Minister's Directive No.316/TTg dated 8-22-77 governing the policy vis-a-vis the previous regime's civil-servants, military officers and adherents of reactionary political parties who are under reformation at various camps of concentration,

By virtue of the Ministry of Defense & Ministry of the Interior Joint Communique No.342 of 24 June 1978 for implementing the Prime Minister's Directive above,

In compliance with the Ministry of the Interior's Decision #83/QD dated 07-01-80 for delegation of authority to Hau Giang Province People's Committee,

A RELEASE CERTIFICATE IS HEREBY ISSUED TO

Name: NGUYEN NANG DUNG Date of Birth: 1945

Place of Birth: Thai Binh City

Address: 23/1 My Quoi Hamlet, My Phuoc, Chau Thanh, An Giang

Military Matriculation No.: Rank: 1st Lieutenant

Position: Police River Patrol Squadron Commander

in the infrastructure of the Previous Regime's administration, armed forces and reactionary political organizations.

Upon return to his former place of residency, the incumbent is to report in person with this Release Certificate to the local administrative and public security authorities in My Phuoc Ward, Municipal District, Hau Giang Province,

and to comply with the pertinent Municipal or Provincial People's Committee's regulations on designation of final place of residency, house custody and restrictions.

Length of House Custody: 12 months

Length of home journey: days (effective the date of this Release Certificate)

Travel fares & food ration allocated:

This is to certify that the foregoing is a true & exact translation of the original Vietnamese-language document

Translator: DAO TRONG WU
 DAO TRONG WU
 VIETNAMESE AMERICAN ASSOCIATION

(signature & seal)
 STATE OF OKLAHOMA
 Truong Van Qua } SS:
 COUNTY OF OKLAHOMA }
 Vice Chairman

Subscribed & sworn to before me this

27th day of July, 1989.

Notary Public: Truong Van Qua

My Commission Expires Feb. 12, 1990

IV-506160

Hồ-số CSQG

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TỈNH An GiangQUẬN Chợ ThànhXÃ Mỹ PhướcSố hiệu: 90

SAO Y BẢN CHÁNH

17/05/1980



KIỂM-BỘ
ĐÁM KIỂM-SƠI DÙNG TRONG ĐỘI
Nhóm Lao Động Hồi Tịch

LÊ

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Lập ngày 13 tháng 05 năm 1974tại Xã: Chợ Thành

(Thi hành NĐ số 611-BNV/HCDP/26DT/NĐ ngày 7-8-1971 của Bộ Nội-Vụ)

Tên họ chồng	NGUYỄN-NGỌC-ĐÌNH
Ngày và nơi sinh	19.9.1945 Thái-Bình, Bắc-Phàn
Tên họ cha chồng (Sống chết còn rõ rõ)	Nguyễn-Văn-Ngô
Tên họ mẹ chồng (Sống chết còn rõ rõ)	Trịnh-thị-Béu
Tên họ vợ	LÂM-VŨ-NHỊ-KHANH
Ngày và nơi sinh	24.05.1950 xã-đ/c Chợ Thành
Tên họ cha vợ (Sống chết còn rõ rõ)	Lê-Mỹ-Hiện
Tên họ mẹ vợ (Sống chết còn rõ rõ)	Lương-Đức-Đặng
Ngày lập hôn-thú	13.05.1974
Có lập hôn khé không	

TRÍCH LỤC Y BẢN-CHÁNH

Hồ-Phước - 09, ngày 10 tháng 10 năm 1974
Viên-chức hó-lịch,

LÊ

Lang Hiếu



Trung Quốc - 1950

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TỈNH AN GIANGQUÂN CHỦ ThiênXÃ Ấp PhướcSố hiệu: 50

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THỦ

Lập ngày 13 tháng 05 năm 1971tại Xã: Ấp Phước

(Thi hành NB số 611-BNV/HCBP/26DT/NB ngày 7-8-1971 của Bộ Nội-Vụ)

Tên họ chồng	<u>NGUYỄN ANH ĐỨNG</u>
Ngày và nơi sinh	<u>12.9.1915</u> <u>Thị trấn Phan Rang</u>
Tên họ cha chồng (Sóng chết còn sót lại)	<u>NGUYỄN VĂN TẤM</u>
Tên họ mẹ chồng (Sóng chết còn sót lại)	<u>NGUYỄN HUỆ</u>
Tên họ vợ	<u>NGUYỄN VĂN LÊ</u>
Ngày và nơi sinh	<u>22.5.1950</u> <u>Kế Phố 10 An Giang</u>
Tên họ cha vợ (Sóng chết còn sót lại)	<u>NGUYỄN VĂN LÂM</u>
Tên họ mẹ vợ (Sóng chết còn sót lại)	<u>NGUYỄN HUỆ</u>
Ngày lập hôn-thú	<u>13.05.1971</u>
Có lập hôn khé không	

KIỂM-BỘ
ĐÁ-KIỂM-SOÁT ĐỨNG TRONG BỘ BÀO
Nhân-Vien Phòng Hỗ Tích

LÊ-THỊ-LÊ

TRÍCH LỤC Y BẢN-CHÁNH

Ấp Phước 09 ngày 10 năm 1971
Lien-chuc luu-lich,

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM
 Province of An Giang
 District of Chau Thanh
 Village of My Phuoc

*

MARRIAGE LICENSE DUPLICATE

Registration No.: 90
 Registration Date: May 13, 1974
 Place of Registration: My Phuoc Village

(In compliance with Ministry of Interior Ordinance
 No. 611-BNV-HCDP-26DT-ND dated August 7, 1971.)

*

**

Name of Husband	:	NGUYEN NANG DUNG
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North Vietnam
Name of Husband's Father	:	Nguyen Van Ngo
Name of Husband's Mother	:	Trinh Thi Bau
Name of Wife	:	LANG VINH HANH
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, An Giang
Name of Wife's Father	:	Lang Hien
Name of Wife's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Legal Marriage	:	May 13, 1974
Marriage Contract	:	-

Certified a true and accurate
 replicate from the original
 Civil Registry Ledger.

(signature)
 Le Thi Le
 Registry Official

Authentication of Duplicate
 Date: October 9, 1974

(signature & seal)
 Illegible
 Registrar

Certified a correct translation from the
 original in Vietnamese to the best of my
 knowledge and belief.
 Oklahoma City, 1-2-86
 For the Vietnamese American Association

for Pham Quan Daytrongdu
 Employment Director

Subscribed and sworn to before me
 this 2nd day of January 1986
 Tao Truong Tao Truong
 Notary Public
 My commission expires April 30, 1988

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM
 Province of An Giang
 District of Chau Thanh
 Village of My Phuoc

*

MARRIAGE LICENSE DUPLICATE

Registration No.: 90
 Registration Date: May 13, 1974
 Place of Registration: My Phuoc Village

(In compliance with Ministry of Interior Ordinance
 No. 611-BNV-HCDP-26DT-ND dated August 7, 1971.)

* * *

Name of Husband	:	NGUYEN NANG DUNG
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North Vietnam
Name of Husband's Father	:	Nguyen Van Ngo
Name of Husband's Mother	:	Trinh Thi Bau
Name of Wife	:	LANG VINH HANH
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, An Giang
Name of Wife's Father	:	Lang Hien
Name of Wife's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Legal Marriage	:	May 13, 1974
Marriage Contract	:	-

Certified a true and accurate
 replicate from the original
 Civil Registry Ledger.

(signature)
 Le Thi Le
 Registry Official

Authentication of Duplicate
 Date: October 9, 1974

(signature & seal)
 Illegible
 Registrar

Certified a correct translation from the
 original in Vietnamese to the best of my
 knowledge and belief.
 Oklahoma City, 1-2-86
 For the Vietnamese American Association

Pham Quan Dastrong
 Employment Director

Subscribed and sworn to before me
 this 2nd day of January 1986

Tao Tuong Tao
 Notary Public
 My commission expires April 30, 1988

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Thị trấn
Thị xã, Quận Quận
Thành phố, Tỉnh Tỉnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

55-1/2
Quyền số 56/2/1

Họ và tên	NGUYỄN - NĂNG - ĐỨNG	
Sinh ngày tháng, năm	20/01/1981 (20/01/1981)	
Nơi sinh	Thái Bình (Bắc Việt)	
KHAI VỀ CHA MẸ		
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	CHA	MẸ
NGUYỄN - U - NGỌC 19/15	TRỊNH - THỊ - BÁI 10/26	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nguồn	Kinh Việt Nguồn
Nghề nghiệp Nơi ĐKNN thường trú	Bàn tay	Nông
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNN thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Nơi sinh ngày tháng năm 1981 là xã Phù Lỗ, huyện Phù Ninh, tỉnh Thái Bình, số giấy chứng minh số 12 57 1951	

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 16 tháng 9 năm 1981
TINH UY BẢN ký lên đóng dấu
ỦY VIÊN THỦ KÝ

Đã ký ngày 15 tháng 9 năm 1981
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chữ và)

TRẦN - VĂN - KHẤU

Văn phòng

TRANSLATIONSOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen City
My Phuoc Village

Registration No.: 90
Ledger No. : 20/A

Date of Registration: September 20, 19

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN NANG DUNG, Male
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North-Vietnam
Name of Infant's Father	:	Nguyen Van Ngo
Date of Birth	:	1915
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Peddler
Name of Infant's Mother	:	Trinh Thi Bau
Date of Birth	:	1920
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	-
Name of Deponent	:	Nguyen Nang Dung
Age	:	-
Address	:	23/1 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen
People's ID card No.	:	350730509 issued on 5-12-1982

Authentication of Duplicate
Date: September 16, 1982

(signature & seal)
Tran Van Khau

(signature & seal)
Vo Van On
Secretary
People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan David Phuoc
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

TRANSLATIONSOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
 PEOPLE'S COMMITTEE OF
 An Giang Province
 Long Xuyen City
 My Phuoc Village

*
 Registration No.: 90
 Ledger No. : 20/A

Date of Registration: September 20, 1982

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN NANG DUNG, Male
Date of Birth	:	September 19, 1945
Place of Birth	:	Thai Binh, North-Vietnam
Name of Infant's Father	:	Nguyen Van Ngo
Date of Birth	:	1915
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Peddler
Name of Infant's Mother	:	Trinh Thi Bau
Date of Birth	:	1920
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	-
Name of Deponent	:	Nguyen Nang Dung
Age	:	-
Address	:	23/1 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen
People's ID card No.	:	350730509 issued on 5-12-1982

Authentication of Duplicate
 Date: September 16, 1982

(signature & seal)
 Tran Van Khau

(signature & seal)
 Vo Van On
 Secretary
 People's Committee

Certified a correct translation from the
 original in Vietnamese to the best of my
 knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
 For the Vietnamese-American Association

for Pham Quan Dastrong
 Employment Director

Subscribed and sworn to before me
 this 2nd day of January 1986

Tao Truong Truong
 Notary Public
 My commission expires April 30, 1988

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Mỹ Phước
Thị xã, Quận Long Xuyên
Thành phố, Tỉnh AN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

SS: 90
Quyền số 12/B

Họ và tên	LÂNG - VĨNH - HÀNH		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Hai mươi Bốn tháng 5 năm mốt ngàn chín trăm năm mươi sáu (24-5-1950)		
Nơi sinh			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Lâng - Phúc 1921	Lương Thị Sang 1927	
Dân tộc Quốc tịch	Hà (Quảng Đông)	Kinh	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Ba con Ban	Nơi trú	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Lâng Vĩnh Hành 231 Lô Khoan Mỹ Quốc Phường Mỹ Phước Tỉnh Long Xuyên Thị xã Long Xuyên, An Giang số 3508903 cấp ngày 24/3/1978		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 9 tháng 10 năm 88
TAM KHỐI HỘ KHẨU

Đã ký và đóng dấu
CHỦ TỊCH


LÂNG VĨNH HÀNH
Chủ Tịch

Đóng ký ngày 28 tháng 5 năm 1988
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)
LÂNG VĨNH HÀNH

TRÒN - UẨN - KHẨU

Long thin

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	7210	7211	7212	7213	7214	7215	7216	7217	7218	7219	7220	7221	7222	7223	7224	7225	7226	7227	7228	7229	72210	72211	72212	72213	72214	72215	72216	72217	72218	72219	72220	72221	72222	72223	72224	72225	72226	72227	72228	72229	722210	722211	722212	722213	722214	722215	722216	722217	722218	722219	722220	722221	722222	722223	722224	722225	722226	722227	722228	722229	7222210	7222211	7222212	7222213	7222214	7222215	7222216	7222217	7222218	7222219	7222220	7222221	7222222	7222223	7222224	7222225	7222226	7222227	7222228	7222229	72222210	72222211	72222212	72222213	72222214	72222215	72222216	72222217	72222218	72222219	72222220	72222221	72222222	72222223	72222224	72222225	72222226	72222227	72222228	72222229	722222210	722222211	722222212	722222213	722222214	722222215	722222216	722222217	722222218	722222219	722222220	722222221	722222222	722222223	722222224	722222225	722222226	722222227	722222228	722222229	7222222210	7222222211	7222222212	7222222213	7222222214	7222222215	7222222216	7222222217	7222222218	7222222219	7222222220	7222222221	7222222222	7222222223	7222222224	7222222225	7222222226	7222222227	7222222228	7222222229	72222222210	72222222211	72222222212	72222222213	72222222214	72222222215	72222222216	72222222217	72222222218	72222222219	72222222220	72222222221	72222222222	72222222223	72222222224	72222222225	72222222226	72222222227	72222222228	72222222229	722222222210	722222222211	722222222212	722222222213	722222222214	722222222215	722222222216	722222222217	722222222218	722222222219	722222222220	722222222221	722222222222	722222222223	722222222224	722222222225	722222222226	722222222227	722222222228	722222222229	7222222222210	7222222222211	7222222222212	7222222222213	7222222222214	7222222222215	7222222222216	7222222222217	7222222222218	7222222222219	7222222222220	7222222222221	7222222222222	7222222222223	7222222222224	7222222222225	7222222222226	7222222222227	7222222222228	7222222222229	72222222222210	72222222222211	72222222222212	72222222222213	72222222222214	72222222222215	72222222222216	72222222222217	72222222222218	72222222222219	72222222222220	72222222222221	72222222222222	72222222222223	72222222222224	72222222222225	72222222222226	72222222222227	72222222222228	72222222222229	722222222222210	722222222222211	722222222222212	722222222222213	722222222222214	722222222222215	722222222222216	722222222222217	722222222222218	722222222222219	722222222222220	722222222222221	722222222222222	722222222222223	722222222222224	722222222222225	722222222222226	722222222222227	722222222222228	722222222222229	7222222222222210	7222222222222211	7222222222222212	7222222222222213	7222222222222214	7222222222222215	7222222222222216	7222222222222217	7222222222222218	7222222222222219	7222222222222220	7222222222222221	7222222222222222	7222222222222223	7222222222222224	7222222222222225	7222222222222226	7222222222222227	7222222222222228	7222222222222229	72222222222222210	72222222222222211	72222222222222212	72222222222222213	72222222222222214	72222222222222215	72222222222222216	72222222222222217	72222222222222218	72222222222222219	72222222222222220	72222222222222221	72222222222222222	72222222222222223	72222222222222224	72222222222222225	72222222222222226	72222222222222227	72222222222222228	72222222222222229	722222222222222210	722222222222222211	722222222222222212	722222222222222213	722222222222222214	722222222222222215	722222222222222216	722222222222222217	722222222222222218	722222222222222219	722222222222222220	722222222222222221	722222222222222222	722222222222222223	722222222222222224	722222222222222225	722222222222222226	722222222222222227	722222222222222228	722222222222222229	7222222222222222210	7222222222222222211	7222222222222222212	7222222222222222213	7222222222222222214	7222222222222222215	7222222222222222216	7222222222222222217	7222222222222222218	7222222222222222219	7222222222222222220	7222222222222222221	7222222222222222222	7222222222222222223	7222222222222222224	7222222222222222225	7222222222222222226	7222222222222222227	7222222222222222228	7222222222222222229	72222222222222222210	72222222222222222211	72222222222222222212	72222222222222222213	72222222222222222214	72222222222222222215	72222222222222222216	72222222222222222217	72222222222222222218	72222222222222222219	72222222222222222220	72222222222222222221	72222222222222222222	72222222222222222223	72222222222222222224	72222222222222222225	72222222222222222226	72222222222222222227	722

VIET-NAM GONG-HOA
THE CAN-CUOC

Số 02880602

Họ Tên

LÊNG VĨNH-HẠNH

Ngày, nơi sinh 24.5.1950 Mỹ-phuoc,
An-giang

Lặng-Hiện

Cha

Tuông-thi-Sáng

Me

Chương-Bình-Lê

Địa chỉ

An Làng



Dầu vết nhang

Tàn nhang cách 4 sau
cánh mũi trái.

Chữ ký đường sứ:

ANGIANG, ngày 18-10-1969

Phó Trưởng-Ty CSQT

DOAN-ĐÌNH-THÓT

Cao: 1 th 62

Nặng: 52 Kg

Ngón trỏ mặt

Ngón trỏ tay

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Mỹ Phước
Thị xã, Quận Long Xuyên
Thành phố, Tỉnh An Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P 2

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

56 90

Quyền số 12/B

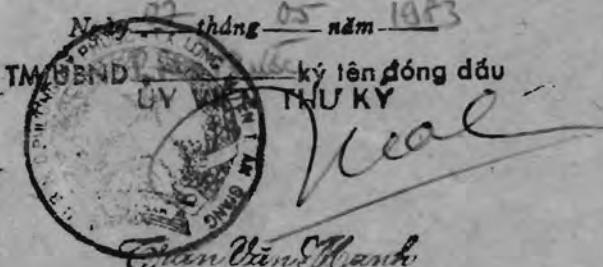
Họ và tên	LÂNG - VĨN - HẠNH		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Hai mươi bốn, tháng năm, năm mươi hai, tròn năm mươi		
Nơi sinh	Mỹ Phước Thị xã Long Xuyên Tỉnh An Giang		
KHAI VỀ CHA MẸ	C H A	M B	
Họ, tên, tuồi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Làng Hố 1921	Lương Thị Sáng 1927	
Dân tộc Quốc tịch	Hoa (Quảng Đông) Việt Nam	Leieng Vietnam	
Nghề nghiệp	Buôn bán	Nông trại	
Nơi ĐKNN thường trú			
Họ, tên, tuồi nơi ĐKNN thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Làng VĨN HẠNH 23/1 LT9 1Khoi, Mỹ QUỐC, Phường Mỹ Phước Thị xã Long Xuyên, Tỉnh An Giang Số 350089235 Ngày 24.8.2008		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 28 tháng 5 năm 1988
(Ký tên, đóng dấu ghi số chức vụ)

Hồ sơ

TRẦN VĂN 1CHÂU



TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen City
My Phuoc Village

Registration No.: 90
Ledger No. : 12/B

Date of Registration: May 28, 1950

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	LANG VINH HANH, Male
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, Long Xuyen City, An Giang
Name of Infant's Father	:	Lang Hien
Date of Birth	:	1921
Ethnic Origin	:	Chinese (Canton)
Nationality	:	
Occupation	:	Trader
Name of Infant's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Birth	:	1927
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	
Name of Deponent	:	Lang Vinh Hanh
Age	:	
Address	:	23/1 LT9 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen, A.C.
People's ID card No.	:	350089235 issued on August 21, 1977

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1982

(signature & seal)

Tran Van Khau
Registrar

(signature & seal)
Thai Thanh Trong
Vice-Chairman
My Phuoc People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for Pham Quan Daotrong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1985

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

TRANSLATIONSOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen City
My Phuoc Village

Registration No.: 90
Ledger No. : 12/B

Date of Registration: May 28, 1950

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	LANG VINH HANH, Male
Date of Birth	:	May 24, 1950
Place of Birth	:	My Phuoc, Long Xuyen City, An Giang
Name of Infant's Father	:	Lang Hien
Date of Birth	:	1921
Ethnic Origin	:	Chinese (Canton)
Nationality	:	
Occupation	:	Trader
Name of Infant's Mother	:	Luong Thi Sang
Date of Birth	:	1927
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	
Occupation	:	Housewife
Place of Residence	:	
Name of Deponent	:	Lang Vinh Hanh
Age	:	
Address	:	23/1 LT9 My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen, A.
People's ID card No.	:	350089235 issued on August 21, 1977

Authentication of Duplicate
Date: October 9, 1982

(signature & seal)

Tran Van Khau
Registrar

(signature & seal)
Thai Thanh Trong
Vice-Chairman
My Phuoc People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for

Pham Quan Dastrong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Tao Truong
Notary Public
My commission expires April 30, 1988

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Mỹ Phước
Thị xã, Quận Long Xuyên
Thành phố, Tỉnh An Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HTA/P3

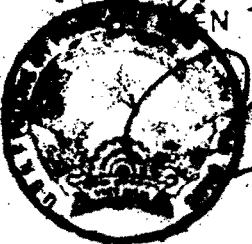
BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số Tam Nhã
Quyển số —

Họ và tên	NGUYỄN LÂNG THIỀN ÂN		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Mười lăm, tháng hai, năm mươi ngay chiều trưa, làng mười lăm		
Nơi sinh	Mỹ Phước, Long Xuyên, An Giang		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuồi hoặc ngày, tháng, năm sinh	NGUYỄN - NĂNG - DŨNG 1945	LÂNG - VĨNH - HÀNH 1950	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Hoa Việt Nam	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	234 khóm Mỹ Quới		
Họ tên, tuồi nơi ĐKNK thường trú, số ghi chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	LÂNG - VĨNH - HÀNH sinh 1950 ngụ số 234 khóm Mỹ Quới, Phường Mỹ Phước, TX Long Xuyên An Giang		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 12 năm 1982
TÍM LƯỜNG Đỗ Văn Thành ký tên đóng dấu



Đỗ Văn Thành

Đã ghi ngày 15 tháng 5 năm 1981
(Ký tên, đóng dấu ghi có chức vụ)

Ủy viên Thủ Khoa
(điều kí)

Tổ văn thư

ỦY BAN NHÂN DÂN
Thị trấn Núi Phước
Thị xã Quận Thị trấn
Thành phố, Tỉnh Đồng Nai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số T-1000
Quyển số ...

Họ và tên	NGUYỄN LÂM THIỆU ÂI	
Sinh ngày Tháng, năm	Mười lăm tháng hai năm mươi năm tám mươi hai	
Nơi sinh	Huyện Lấp Vò, Đồng Nai	
KHAI VỀ CHA MẸ		
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	CHA	MẸ
NGUYỄN KÂM CÔNG 1915	LÂM VĨNH HÀM 1950	
Dân tộc Quốc tịch	Việt Nam	
Nghề nghiệp Nơi BKNK thường trú	Lao động, Nông nghiệp, Nông dân	
Họ tên, tuổi, nơi BKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đóng khai	LÂM VĨNH HÀM, sinh 1950, Nông dân, 29/1 huyện Lấp Vò, Đồng Nai, Nông nghiệp, Nông dân, Tỉnh Đồng Nai	

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đóng kí ngày 15 tháng 5 năm 1987
(kí tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 15 tháng 5 năm 1987
Tỉnh/UBND ... ký tên đóng dấu
ỦY VIÊN THỦ KÝ



Chánh Văn Sách

15/5/1987
LÂM VĨNH HÀM

15/5/1987
LÂM VĨNH HÀM

15/5/1987
LÂM VĨNH HÀM

15/5/1987
LÂM VĨNH HÀM

TRANSLATIONSOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*
PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen District
My Phuoc Village

Registration No.: Temporary
Ledger No. :

Date of Registration: May 15, 1981

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN LANG THIEN AN, Male
Date of Birth	:	February 15, 1975
Place of Birth	:	My Phuoc, Long Xuyen, An Giang
Name of Infant's Father	:	Nguyen Nang Dung
Date of Birth	:	1945
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	-
Name of Infant's Mother	:	Lang Vinh Hanh
Date of Birth	:	1950
Ethnic Origin	:	Chinese
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Peddler
Place of Residence	:	23/1, My Quoi Hamlet
Name of Deponent	:	Lang Vinh Hanh
Age	:	1950
Address	:	My Quoi, My Phuoc, Long Xuyen, An Giang
People's ID card No.	:	-

Authentication of Duplicate

Date: December 12, 1982

(signature & seal)

To Van Thu

Secretary

People's Committee

(signature & seal)

Tran Van Manh

Secretary

My Phuoc People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86

For the Vietnamese American Association

for Pham Quan Daotrong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong
Notary Public

My commission expires April 30, 1988

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : MAY 15, 1981
Ordinal Number :

Name of Child : NGUYEN LANG THIEN AN
Sex : MALE
Date of Birth : FEB. 15, 1975
Place of Birth : MY PHUOC, LONG XUYEN
Father's Name : NGUYEN NANG DUNG
Occupation :
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Mother's Name : LANG VINH HANH
Occupation : BUSINESSWOMAN
Address : 23/1 KHOM MY QUOI
Marriage Condition : LEGITIMATE

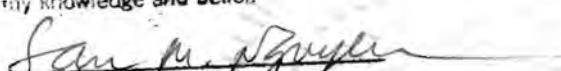
-0-0-0-0-0-0-0-0-

At MY PHUOC on DEC. 12, 1982

The Vital Record Official : TRAN VAN MANH

Signed and sealed

Oklahoma City 6-10-83
 I hereby certify that the above statement is a true and accurate translation of the attached document to the best of my knowledge and belief.



San M. Nguyen, J.A.
 Attorney Admission &
 Naturalization Deputy
 United States District Court
 Western District of Oklahoma

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Mỹ Phước
Thị xã, Quận Long Xuyên
Tỉnh An Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HTs/PB

GIẤY KHAI SINH

Số 8058/HV2/23

Quyền số 02

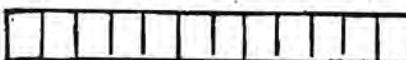
Họ và tên	Nguyễn Lăng Thu Trang	
Sinh ngày tháng, năm	Mười ba tháng một năm mốt năm chín mươi lăm mươi ba 17.01.1983	
Nơi sinh	Trảng, Huyện Bình Chánh, Bình Tân	
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Nguyễn Năng Dũng 1945	Lăng Vinh Hanh 1950
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt nam	Hoa Việt nam
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Thợ may 23/1 Khuôn Mỹ Quới Phường Mỹ Phước A.G	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đăng khai.	Thợ may 23/1 Khuôn Mỹ Quới Phường Mỹ Phước A.G Nguyễn Năng Dũng 23/1 Khuôn Mỹ Quới Phường Mỹ Phước A.G An Giang 35073.509 Ngày 12.5.82	



ỦY BAN NHÂN DÂN
Số, Tỉnh trên Phú Quốc
Tỉnh số, Quận Long Xuyên
Thành phố, Tỉnh An Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HTs/PB



GIẤY KHAI SINH

Số 0058/HPS/123

Quyền số 02

Họ và tên	Nguyễn Lăng Thị Trang	
Sinh ngày tháng, năm	Mười hai, tháng một, năm mốt nhai chín trăm, tám mươi lăm bia 17.01.1983	
Nơi sinh	Trà Vinh, Huyện Bình Kreip, Bình Kreip	
KHAI VỀ CHA MẸ		
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	CHA	MẸ
Nguyễn Năng Dũng 1945	Lăng Vinh Hạnh 1950	
Dân tộc	Kinh	Hoa
Quốc tịch	Việt nam	Việt nam
Nghề nghiệp	Thợ may	
Nơi DKNK thường trú	23/1 Khuôn Mỹ Quới Phường Mỹ Phước A.G	
Họ, tên, tuổi nơi DKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đăng khai.	Nguyễn Năng Dũng, 23/1 Khuôn Mỹ Quới, Phường Mỹ Phước - An Giang. 35073.509 Ngày 12/5/82	

Đóng lý ngày 20 tháng 01 năm 1982
(Kết án, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

PHÓ CHỦ TỊCH



Grinch
Đoàn Chánh Trang

TRANSLATIONSOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom-Happiness

*

PEOPLE'S COMMITTEE OF
An Giang Province
Long Xuyen District
My Phuoc Village

*

Registration No.: 8058-HT2-P3
Ledger No. : 02

Date of Registration: 1-20-1983

BIRTH CERTIFICATE

Name of Infant	:	NGUYEN LANG THU TRANG, Female
Date of Birth	:	January 17, 1983
Place of Birth	:	Binh Khanh Maternity, Binh Duc
Name of Infant's Father	:	Nguyen Nang Dung
Date of Birth	:	1945
Ethnic Origin	:	Lowlander
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Mechanic
Name of Infant's Mother	:	Lang Vinh Hanh
Date of Birth	:	1950
Ethnic Origin	:	Chinese
Nationality	:	Vietnam
Occupation	:	Seamstress
Place of Residence	:	23/1 Khom My Quoi, My Phuoc Ward, A.G.
Name of Deponent	:	Nguyen Van Dung
Age	:	1945
Address	:	23/1 My Quoi, My Phuoc, An Giang
People's ID card No.	:	350730509 dated May 12, 1982

Authentication of Duplicate

Date: March 12, 1983

(signature)

Chau Thanh Trung

Vice-Chairman

(signature & seal)

Illegible

Secretary

My Phuoc Ward People's Committee

Certified a correct translation from the
original in Vietnamese to the best of my
knowledge and belief.

Oklahoma City, 1-2-86
For the Vietnamese American Association

for

Pham Quan Dastrong
Employment Director

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1986

Tao Truong Tao Truong
Notary Public

My commission expires April 30, 1988

A BRIEF TRANSLATION OF BIRTH CERTIFICATE

Country : VIETNAM
Province or City : AN GIANG
Date : JAN. 20, 1983
Ordinal Number : 8058/HT2/P3

Name of Child : NGUYEN LANG THU TRANG
Sex : FEMALE
Date of Birth : JAN. 17, 1983
Place of Birth : BINH KHANH, BINH DUC
Father's Name : NGUYEN NANG DUNG
Occupation : MECHANIC
Address : 23/1 KHOM MY QUOI, PHUONG MY PHUOC
Mother's Name : LANG VINH HANH
Occupation : TAILOR
Address : 23/1 KHOM MY QUOI, PHUONG MY PHUOC
Marriage Condition : LEGITIMATE

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

Oklahoma City 6-10-83
 I hereby certify that the above statement
 is a true and accurate translation
 of the attached document to the best of
 my knowledge and belief.

At MY PHUOC on MAR. 12, 1983
 The Vital Record Official : TRAN VAN MANH
 Signed and sealed

San M. Nguyen
 San M. Nguyen, A.A.
 Attorney Admission &
 Naturalization Deputy
 United States District Court
 Western District of Oklahoma

IV 506.1.60

NHÂN KHẨU THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ

IV506160

NHÂN KHẨU THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ